



Drei Landesteile – Eine Geschichte

Tre regioni –
Una storia

Die Familienkarte für die gesamte Euregio

1 Karte – 3 Länder – mehr als 1.000 Vorteile

Euregio Family Pass

La Carta Famiglia per tutto il territorio Euregio

1 pass – 3 territori – più di 1.000 vantaggi

Seite / pagina 3

Vorwort der FamilienlandsrätInnen von Tirol, Südtirol und dem Trentino

Prefazione degli assessori per la famiglia del Tirolo, dell'Alto Adige e del Trentino

Seiten / pagine 4–5

Geschichte gemeinsam erleben

Vivere insieme la storia

Seite / pagina 6

Rätselspaß und Terminankündigung

Indovinelli e appuntamenti in agenda

Seite / pagina 7

Malvorlage zum Drucken

Pagina da colorare e da stampare

Seite / pagina 8

Landkarte

Mappa



IMPRESSUM/INFORMAZIONI LEGALI

Informationsmagazin des EVTZ Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino/periodico d'informazione del GECT Euregio Tirol-Alto Adige-Trentino **AUFLAGE/STAMPA:** 236.500 Stück Stück/esemplari **MEDIEN-INHABER UND HERAUSGEBER/PROPRIETARIO DEI MEDIA E EDITORE:** EVTZ Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino/GECT Euregio Tirol-Alto Adige-Trentino, Waaghaus - Laubengasse 19/A, Bozen/Casa della Pesa - via dei Portici 19/A, Bolzano. Tel. +39 0471402026, E-Mail: info@euregio.info. In Kooperation mit/in cooperazione con Land Tirol, Abteilung Gesellschaft und Arbeit, Meinhardstraße 16, 6020 Innsbruck; Familienagentur der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol/Agenzia per la famiglia della Provincia autonoma di Bolzano. Via/Kanonikus-Michael-Gamper/Straße 1, 39100 Bozen/Bolzano; Agenzia per la coesione sociale della Provincia autonoma di Trento. Via don Giuseppe Grazioli 1, 38122 Trento **HERSTELLER/PRODUTTORE:** Land Tirol. Eduard-Wallnöfer-Platz 3, Innsbruck. Tel +43 512 508, E-Mail: post@tirol.gv.at **VERANTWORTLICHE/ RESPONSABILI:** Christoph von Ach (Euregio), Ines Bürgler (Land Tirol), Carmen Plaseller (Provinz Bozen/Provincia di Bolzano), Miriana Detti (Provincia di Trento) **REDAKTION/REDAZIONE:** Aurora Sartori (Provincia di Trento), Sarah Mayer (Land Tirol), Cora Cavicchi (Provinz Bozen/Provincia di Bolzano), Silvia Ramoser (Euregio) **GRAFIK UND LAYOUT/GRAFICA E LAYOUT:** Nina Rippl, Rebecca Spendlingwimmer, Land Tirol, Innsbruck **HERSTELLUNGsort/LUOGO DI PUBBLICAZIONE E PRODUZIONE:** Innsbruck **OFFENLEGUNG GEMÄSS § 25 MEDIENGESETZ/DICHIARAZIONE RELATIVA ALLA DIREZIONE DI BASE:** Information der BürgerInnen über die Arbeit des EVTZ Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino/ informazione del pubblico sul lavoro del GECT Euregio Tirol-Alto Adige-Trentino **DIGITALE VERÖFFENTLICHUNG/PUBBLICAZIONE DIGITALE:** www.familypass.eu. Der EuregioFamilyPass wurde im Jahr 2017 als INTERREG-Projekt gestartet und wird nun als direktes Euregio-Projekt weitergeführt./L'EuregioFamilyPass è stato lanciato nel 2017 come progetto INTERREG e continua come progetto diretto dall'Euregio.



Liebe Leserinnen und Leser!

Der EuregioFamilyPass bietet Familien der Euregio Tirol-Südtirol-Trentino zahlreiche Ermäßigungen in Bereichen wie Freizeit und Sport, Bildung und Kultur sowie Handel und Dienstleistungen. Zudem umfasst er viele spezielle Angebote rund um Mobilität, Tourismus und Gastronomie. Ziel ist es, Familien zu unterstützen, den grenzüberschreitenden Austausch zu fördern und das Zusammengehörigkeitsgefühl in der Euregio nachhaltig zu stärken. Der EuregioFamilyPass ist ein sichtbares Zeichen dafür.

Die EuregioFamilyPass News erscheinen viermal jährlich und stellen die Besonderheiten der Euregio vor. Gleichzeitig informieren sie über die vielfältigen Angebote für Familien. Diese Ausgabe bietet besondere Einblicke in die gemeinsame Geschichte der drei Landesteile und zeigt, wie vielfältig ihre Wurzeln sind.

Der Innenteil des Magazins informiert über die Angebote des EuregioFamilyPass im Bereich „Bildung und Kultur“, lädt mit einem Quiz zum Wissenscheck rund um die Familienkarte ein und gibt einen Ausblick auf die kommenden Veranstaltungen.

In der gesamten Euregio bieten zahlreiche Vorteilsgeber den Inhaberinnen und Inhabern des EuregioFamilyPass attraktive Vorteile und Vergünstigungen. Diese Ausgabe der News präsentiert die Partnerbetriebe des EuregioFamilyPass der Kategorie „Bildung und Kultur“ und zeigt, dass Familien auch im Winter aus einer Fülle an informativen Angeboten wählen können.

In diesem Sinne wünschen wir allen Familien einen spannenden Winter und viele unvergessliche Momente in der Euregio Tirol-Südtirol-Trentino – mit den vielfältigen Angeboten des EuregioFamilyPass!

Ihre Euregio-FamilienlandesrätInnen

Astrid Mair
Tirol

Rosmarie Pamer
Südtirol/Alto Adige

Achille Spinelli
Trentino

Care lettrici, cari lettori!

L'EuregioFamilyPass offre alle famiglie dell'Euregio, residenti in Tirol, Alto Adige e Trentino, numerosi sconti in settori quali tempo libero e sport, istruzione e cultura, commercio e servizi. Comprende inoltre molte offerte speciali relative a mobilità, turismo e gastronomia. L'obiettivo è quello di sostenere le famiglie, promuovere gli scambi transfrontalieri e rafforzare in modo duraturo il senso di appartenenza all'Euregio. L'EuregioFamilyPass ne è un segno tangibile.

L'EuregioFamilyPass News viene pubblicato quattro volte all'anno e illustra le opportunità offerte dal territorio dell'Euregio alle famiglie. Allo stesso tempo, fornisce informazioni sulle numerose offerte e i vantaggi economici riservati alle famiglie che sono in possesso della card. Questo numero offre approfondimenti speciali sulla storia comune delle tre regioni e mostra quanto siano variegiate le loro tradizioni culturali.

La parte centrale della rivista informa sulle offerte dell'EuregioFamilyPass nel settore “Formazione e cultura”, invita a partecipare ad un quiz per verificare le proprie conoscenze sulla carta famiglia e offre una panoramica dei prossimi eventi.

In tutta l'Euregio, numerosi partner vantaggi offrono ai titolari della card interessanti benefici e sconti: questo numero in particolare presenta le aziende partner dell'EuregioFamilyPass nella categoria “Istruzione e cultura” a conferma che anche in inverno le famiglie possono scegliere tra una vasta gamma di offerte di intrattenimento e svago.

Con questo spirito auguriamo a tutte le famiglie un inverno emozionante e tanti momenti indimenticabili nei territori dell'Euregio Tirol-Alto Adige-Trentino, con le numerose offerte dell'EuregioFamilyPass!

Gli assessori per la famiglia dell'Euregio

Geschichte gemeinsam erleben

Die Euregio Tirol-Südtirol-Trentino verbindet seit langer Zeit mehr als nur die Geschichte. Durch gemeinsame Projekte, wie etwa dem EuregioFamilyPass, werden kulturelle Vielfalt und Tradition geehrt und in einem gemeinsamen Zuhause erfahrbar gemacht.

Drei Landesteile – Eine Geschichte

Die Euregio verbindet Menschen über Grenzen hinweg – und das schon seit vielen Jahrhunderten. Damals waren es vor allem HändlerInnen, BäuerInnen und Reisende, die über die Pässe zogen und Waren, Geschichten und Bräuche miteinander teilten. Auf diese Weise wuchsen die drei Landesteile durch Wege, Märkte und Begegnungen eng zusammen. Im Geschichtsbuch der Euregio (<https://www.europaregion.info/fileadmin/downloads/webbooks/web-book-StoriaDellEuregio-TED-v03/TirolSudtirolTrentino-Ein-historischerÜberblick-web.html>) wird sichtbar, wie stark unsere Landesteile historisch verwoben sind – von mutigen Reisenden über lebendige Handelsstädte bis hin zu gemeinsamen Festen. Diese Geschichten zeigen: Was uns verbindet, hat tiefe Wurzeln.



Geschichtsbuch der Euregio / libro di storia dell'Euregio

Vergangenheit trifft Zukunft

Die Euregio ist aber nicht nur ein Blick zurück, sondern vor allem ein Versprechen für die Zukunft. Heute sorgen Projekte wie der EuregioFamilyPass dafür, dass Familien die Verbindungen von damals bis heute selbst erleben können – sei es beim Besuch eines Museums, bei einem Ausflug über alte Passwege oder bei einer Kulturveranstaltung. Das Geschichtsbuch erinnert daran, dass es schon immer Austausch und Zusammenarbeit gab, und zeigt, wie wertvoll es ist, diese Brücken zu erhalten und zu stärken. Für Familien bedeutet das: Spannende Erlebnisse, die Geschichte greifbar machen und gleichzeitig Freude am gemeinsamen Entdecken schenken.



Geschichte zum Anfassen für Groß und Klein

Ob Ritterburgen, alte Städte oder Naturparks – überall finden sich Spuren unserer gemeinsamen Vergangenheit. Mit dem EuregioFamilyPass erhalten Familien Ermäßigungen und Vorteile, die Ausflüge in der Euregio noch attraktiver machen. So wird Geschichte nicht nur gelernt, sondern mit allen Sinnen erlebt: Kinder können staunen, Erwachsene Neues entdecken und gemeinsam entstehen Erinnerungen, die verbinden. Drei Landesteile – eine Geschichte, die weitergeschrieben wird, jedes Mal, wenn Familien auf Entdeckungsreise gehen.

Ein starkes Netzwerk für Familien

Der EuregioFamilyPass ist mehr als nur eine Vorteilskarte – er steht für das Engagement hunderter PartnerInnen in Tirol, Südtirol und Trentino, die sich gemeinsam für Familien stark machen. Dieses Miteinander macht die Euregio im Alltag spürbar und zeigt, wie wertvoll Zusammenarbeit über Grenzen hinweg sein kann.

Alle Vorteilsgeber auf einen Blick finden Sie auf der interaktiven Landkarte unter www.familypass.eu.



EuregioFamilyPass

- Innsbruck: +43 512 508 7837
- Bozen: +39 0471 418383
- Trient: +39 0461 494129
- info@euregio.info
- www.euregio.info



Vivere insieme la storia

L'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino sono legati da tempo da qualcosa di più della semplice storia. Attraverso progetti comuni, come l'EuregioFamilyPass, la diversità culturale e la tradizione vengono valorizzate e rese tangibili in un territorio comune.

Tre regioni – Una storia

L'Euregio unisce le persone al di là dei confini già da molti secoli. Una volta erano soprattutto commercianti, contadini e viaggiatori ad attraversare i valichi di montagna e a condividere merci, storie e usanze. In questo modo le tre regioni si sono amalgamate grazie alle vie di comunicazione, ai mercati e agli incontri tra persone. Nel libro sulla storia dell'Euregio (<https://www.europaregion.info/fileadmin/downloads/webbooks/webbook-StoriaDellEuregio-ITA-v03/TirolAltoAdigeTrentino-Unosguardostorico-web.html>) si vede quanto i nostri territori siano storicamente intrecciati: dai viaggiatori coraggiosi alle vivaci città commerciali, fino alle feste comuni. Queste storie dimostrano che ciò che ci unisce ha radici profonde.



Miteinander Grenzen überwinden / Superare insieme i confini.

Il passato incontra il futuro

Ma l'Euregio non è solo uno sguardo al passato, bensì soprattutto una promessa per il futuro. Oggi progetti come l'EuregioFamilyPass consentono alle famiglie di sperimentare in prima persona i legami che uniscono il passato al presente, sia che si tratti di visitare un museo, sia che si programmi un'escursione lungo antichi valichi di montagna, sia che si partecipi ad un evento culturale.



Il libro di storia ricorda che lo scambio e la collaborazione sono sempre esistiti e mostra quanto sia importante mantenere e rafforzare questi ponti. Per le famiglie questo significa vivere esperienze emozionanti che rendono tangibile la storia e allo stesso tempo regalano la gioia di scoprirla insieme.

Storia da toccare con mano per grandi e piccini

Che si tratti di castelli medievali, città antiche o parchi naturali, ovunque si trovano tracce del nostro passato comune. Con l'EuregioFamilyPass le famiglie ottengono sconti e vantaggi che rendono ancora più interessanti le escursioni nell'Euregio. In questo modo la storia non viene solo studiata, ma vissuta con tutti i sensi: i bambini possono stupirsi, gli adulti scoprire cose nuove e insieme si accendono ricordi che accomunano. Tre territori con una storia che continua a scriversi ogni volta che le famiglie partono alla scoperta di nuovi luoghi.

Una forte rete per le famiglie

Che si tratti di castelli medievali, città antiche o parchi naturali, ovunque si trovano tracce del nostro passato comune. Con l'EuregioFamilyPass le famiglie ottengono sconti e vantaggi che rendono ancora più interessanti le escursioni nell'Euregio. In questo modo la storia non viene solo studiata, ma vissuta con tutti i sensi: i bambini possono stupirsi, gli adulti scoprire cose nuove e insieme si accendono ricordi che accomunano. Tre territori con una storia che continua a scriversi ogni volta che le famiglie partono alla scoperta di nuovi luoghi.

Tutti i partner vantaggi sono riportati nella mappa interattiva all'indirizzo www.familypass.eu.



EuregioFamilyPass

- Innsbruck: +43 512 508 7837
- Bolzano: +39 0471 418383
- Trento: +39 0461 494129
- info@euregio.info
- www.euregio.info



Euregio-Quiz: Ratest du noch oder weißt du es schon?

Wer sein Wissen rund um die Euregio und den EuregioFamilyPass auf die Probe stellen oder beim Rätseln Neues erfahren möchte, ist bei diesem Wissens-Quiz genau richtig. Wer schafft es, alle Fragen richtig zu beantworten?

1. Was bin ich?

- Mit mir kommen Familien in Tirol, Südtirol und dem Trentino oft günstiger in Museen, Bergbahnen und Parks.
- Einfach an der Kassa vorzeigen und vielerorts über Rabatte freuen.
- Mit mir entdecken Familien die Euregio von ihrer besten Seite.

2. Was bin ich?

- Ich zeige, wo Orte, Berge und Grenzen liegen.
- Ich helfe dabei, Ausflüge zu planen.
- Wenn du nicht mehr weißt, wohin, zeige ich dir den Weg.

3. Was bin ich?

- Ich wohne hoch oben in den Bergen und werde „der König der Lüfte“ genannt.
- Meine große Flügelspannweite und meine scharfen Augen machen mich besonders.
- Ich bin das Wappentier der Euregio.

4. Welcher Wintersport wird gesucht?

- Für mich braucht es viel Schnee und hohe Berge.
- Erst mit zwei Brettern an den Füßen und einem Helm am Kopf bist du genügend ausgerüstet.
- Mit dem EuregioFamilyPass erhalten Familien vielerorts Vergünstigungen, um den Wintersport zu genießen.

Quiz sull'Euregio: provi a indovinare o lo sai già?

Desideri mettere alla prova le tue conoscenze sull'Euregio e sull'EuregioFamilyPass o imparare qualcosa di nuovo divertendoti? Allora prova a cimentarti nel quiz che ti proponiamo. Vediamo se riuscirai a rispondere correttamente a tutte le domande.

1. Cosa sono?

- Con me le famiglie del Tirolo, dell'Alto Adige e del Trentino possono accedere a numerosi musei, impianti di risalita e parchi a prezzi più convenienti.
- Basta mostrarmi alla cassa e in molti luoghi potrai usufruire di sconti.
- Con me le famiglie scoprono le meraviglie dell'Euregio.

2. Cosa sono?

- Indico dove si trovano i luoghi, le montagne e i confini.
- Aiuto a pianificare le escursioni.
- Se non sai più dove andare, ti indico la strada.

3. Cosa sono?

- Vivo in alto sulle montagne e vengo chiamata "la regina dei cieli".
- La mia ampia apertura alare e i miei occhi acuti mi rendono speciale.
- Sono l'animale sullo stemma dell'Euregio.

4. Di quale sport invernale si tratta?

- Per praticare questo sport, servono tanta neve e montagne alte.
- Bastano due assi ai piedi e un casco in testa per essere equipaggiato sufficientemente.
- Con l'EuregioFamilyPass le famiglie possono usufruire di sconti su molte piste per praticare questo sport invernale.

1. Soluzione (EuregioFamilyPass)
2. Soluzione (mappa)
3. Soluzione (aquila)
4. Soluzione (sci)



1. Lösung (EuregioFamilyPass)
2. Lösung (Landkarte)
3. Lösung (Adler)
4. Lösung (Skifahren)



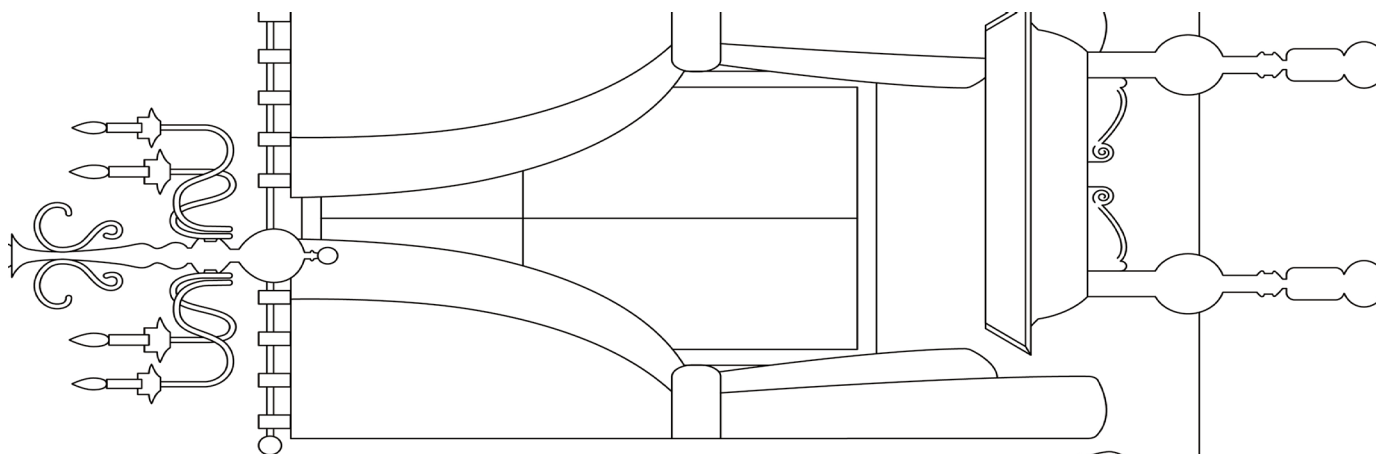
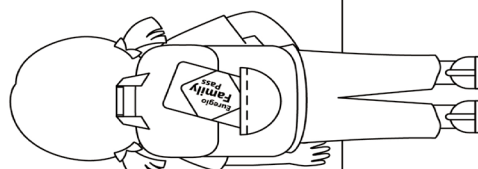
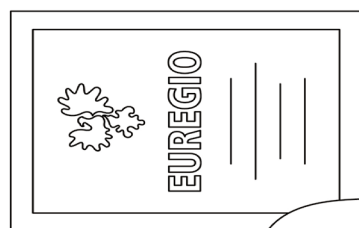
EuregioFamilyPass Events 2025

- **Spielaktiv 28.–30. November 2025**, Innsbruck, Tirol, www.tirol.gv.at/spielaktiv
- **Festival della Famiglia 20.–22. November 2025**, Trento, Trentino, www.festivaldellafamiglia.eu

Tirol, Südtirol und das Trentino machen viele Dinge gemeinsam. 2011 haben die drei Länder auf Schloss Thun die Euregio gegründet.

Il Tirol, l'Alto Adige e il Trentino collaborano strettamente tra loro.

Proprio a Castel Thun nel 2011 i tre territori hanno fondato l'Euregio.



So müssen sich Ritter geföhlt haben. Anna und Tiri bestaunen die hohen Türme und Schutzmauern von Schloss Thun im Nonstal. Es ist ein besonderer Ort für die Euregio.

Così dovevano essersi sentiti i cavalieri. Anna e Tiri guardano meravigliati le alte torri e le possenti mura di Castel Thun in Val di Non. È un luogo molto importante per l'Euregio!

Vorteilsgeber des EuregioFamilyPass

Auch im Winter bietet der EuregioFamilyPass den Familien in der Euregio Tirol-Südtirol-Trentino spannende Möglichkeiten. Neben zahlreichen Angeboten rund um den Wintersport gibt es auch geschichtlich und historisch viel zu entdecken. Untenstehend finden Sie alle Vorteilsgeber im Bereich „Bildung und Kultur“:

Partner vantaggi dell'EuregioFamilyPass

Anche in inverno l'EuregioFamilyPass offre alle famiglie dell'Euregio Tirol-Alto Adige-Trentino interessanti opportunità. Oltre alle numerose offerte relative agli sport invernali, c'è anche molto da scoprire dal punto di vista storico e culturale. Di seguito trovate tutti i partner vantaggi del settore "Formazione e cultura":



Südtirol / Alto Adige

42. Akademia Genossenschaft / Società Cooperativa
43. alpha beta piccadilly
44. alpha beta piccadilly
45. CEDOCS
46. CESFOR
47. Euregio Kulturzentrum Toblach / Centro Culturale Dobbiaco
48. ICEEF - Europäisches Institut für Kultur und Bildung / Istituto Europeo di Cultura e Formazione
49. JUKAS Jugendhaus Kassianum / Centro giovanile Kassianum
50. Lernstudio / Centro studi Learn & More
51. Wentiquattro - Notebook-Planner
52. Nähcito - Nähschule & Nähkurs / Scuola di cucito e corso di cucito
53. Mineralienmuseum / Museo mineralogico Kirchler
54. Vuseum - 's Vintschger Museum / il museo della Val Venosta
55. Bolzano Festival Bozen (Busoni-Mahler Stiftung / Fondazione)
56. Cristallo Theater
57. Diözesanmuseum Hofburg Brixen / Museo Diocesano Hofburg Bressanone
58. Frauenmuseum Meran / Museo delle donne Merano
59. Gruppe / Gruppo Dekadenz
60. LUMEN - Museum der Bergfotografie / Museo della fotografia di montagna
61. Museum Brunnenburg / Museo Fontana
62. Sankt Prokulus Kirche und Museum / Chiesetta di san Procolo e Museo
63. Schloss Runkelstein / Castel Roncolo
64. Stiftung Haydn von Bozen und Trient / Fondazione Haydn di Bolzano e Trento
65. Teatro Stabile Bozen / Bolzano
66. Fondazione Haydn

Trentino

67. Museo Storico Italiano della Guerra
68. Castel Stenico
69. Castel Beseno
70. Castello del Buonconsiglio
71. Castello Caldes
72. Castel Thun
73. Giardino Botanico Alpino Trento
74. Museo dell'Aeronautica Gianni Caproni
75. MUSE Museo delle Scienze
76. Museo geologico delle Dolomiti
77. Museo Pietra Viva
78. Mart
79. Casa d'Arte Futurista Depero
80. Galleria Civica Trento
81. Magnifica Comunità Fiemme
82. Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina
83. Museo delle Palafitte del Lago di Ledro
84. S.A.S.S. Spazio Archeologico Sotterraneo del Sas
85. Museo delle Palafitte di Fivè
86. Museo Retico
87. Parco Archeo Natura
88. Fondazione Museo Civico
89. Fondazione Museo Civico
90. Casa Museo degli Spaventapasseri
91. Museo degli Strumenti Musicali Popolari
92. Centro d'Arte Contemporanea di Cavalese
93. Centro Servizi Culturali Santa
94. Forte Pozzacchio
95. Palazzo Assessorile Cles
96. Museo Casa Alcide DeGasperi
97. Teatro Aria
98. Ecomuseo Valle dei Laghi
99. Museo Diocesano Tridentino
100. Basilica paleocristiana
101. Torre Civica

Tirol

1. AUDIOVERSUM Science Center
2. Schwazer Silberbergwerk
3. Swarovski Kristallwelten
4. Museum im Stamserhaus
5. Nauderer Museen
6. Museum Galerie Schloss Landeck
7. Kulturforum Breitenwang
8. Schülerhilfe - Lern- und Bildungsförderung Hall in Tirol
9. Schülerhilfe - Lern- und Bildungsförderung Innsbruck
10. Schülerhilfe - Lern- und Bildungsförderung Kufstein
11. Schülerhilfe - Lern- und Bildungsförderung Schwaz
12. Schülerhilfe - Lern- und Bildungsförderung St. Johann
13. Schülerhilfe - Lern- und Bildungsförderung Telfs
14. Schülerhilfe - Lern- und Bildungsförderung Wörgl
15. Museum im Zeughaus
16. TIROL PANORAMA mit Kaiserjägermuseum
17. Tiroler Volkskunstmuseum & Hofkirche
18. Burg Hasegg / Münze Hall
19. Fahrschule Jaufner
20. Fahrschule Jaufner
21. Gemeindeamt Weerberg / Heimatmuseum
22. Alpbacher Bergbauernmuseum
23. TAXISPALAIS Kunsthalle Tirol
24. Jenbacher Museum
25. Tiroler Steinöl Vitalberg
26. Burgenwelt Ehrenberg
27. Zillertal Bier BraukunstHaus
28. Naturpark Ötztal/Naturpark Haus
29. Eltern-Kind-Zentrum Innsbruck
30. Nachhilfelehrerin Denise Vettori
31. Schloss Bruck / Museum der Stadt Lienz
32. Nationalpark Hohe Tauern Tirol
33. Nationalparkgemeinde Kals am Großglockner
34. Festung Kufstein
35. Jugendland Künstlerkinder
36. Naturparkhaus Kaunergrat
37. Schloss Tratzberg
38. Biermythos Brauerei Schloss Starkenberg
39. Wohlfühl- und Erlebnisgarten Vitalpinum
40. Tiroler Abende mit Familie Gundolf
41. Ötzi-Dorf und Greifvogelpark